Mode d´emploi
Pulvérisateur TS 8

AMOS DISTRIBUTION
21200 BEAUNE
TEL 03 80 22 91 65 FAX 03 80 22 63 54
E-mail info@amos-distribution.com Web Site www.amos-distribution.com

Mot d´introduction

Chers clients,

nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant l´un de nos produits NIKO.
Notre objectif principal demeure dans d´intérêt de vous fournir un produit d´une performance et d´une fiabilité incontestables.

Nous vous prions de lire attentivement ce mode d´emploi et d´en respecter les consignes.
Celui-ci vous énonce explicitement le fonctionnement de la machine et vous en donne les consignes nécessaires pour son entretien et sa maintenance.

Vous savez que nous ne pouvons pas accepter des droits à indemnisation en cas une faute de commande.

En cas d´une commande des pièces de rechange, veuillez indiquer les dates suivantes:

Type: Pulvérisateur Type TS 8

Améliorations techniques:

Nous sommes sans cesse amenés à améliorer nos produits. C´est pourquoi nous nous permettons d´effectuer sans préavis toute amélioration et modification que nous jugeons bénéfiques pour nos appareils.

Cependant nous ne nous engageons pas à les reporter sur les machines vendues.

Nous nous tenons à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire et espérons que votre nouveau produit NIKO vous donne entière satisfaction.

Nous vous prions d´agréer, Madame, Monsieur, l´expression de nos sentiments dévoués.

N I K O
Maschinen- & Fahrzeugbau

Serr Dieter, Gérant de société

AMOS DISTRIBUTION
21200 BEAUNE
TEL 03 80 22 91 65 FAX 03 80 22 63 54
E-mail info@amos-distribution.com Web Site www.amos-distribution.com

Table des matières

- **Description du produit**
  1.) Utilisation
  2.) Montage
  3.) Description des fonctions
  4.) Données techniques
  5.) Explication de la conformité

- **Indications générales sur la sécurité**
  1.) Qualification requise des employés
  2.) Explication des symboles utilisés

- **Transport**
  1.) mesures et poids

- **Mise en service**

- **Maniement**
  1.) Travail des utilisateurs
  2.) Maniement

- **Maintien en bon état de marché**
  1.) Nettoyer et graisser
  2.) Entretien

- **Aide pour les dysfonctionnements**

Description du produit

Le pulvérisateur est équipe d´une turbine Axial entraînent une pompe a membrane de 20 bar. La turbine axial est elle même entraînée ou par un moteur essence ou hydraulique. Le jet est effectué a l´aide de buse en céramique type Albuz montée sur des portes buses pivotant en laiton équipe d´un système stop: goutte et de plusieurs position de jet. Le distributeur en laiton a lui plusieur fonction (1) reguler la pression a l´aide d´une roue moleté (2) effectué un remoue permanent dans la cuve (3) – 2 manomêtre pour le contnole de la pression (4) equipe de 3 sosties 2 pour les duses gauche et droit + 1 Libre (5) le corps du distributeur est equipe d´un filtre. Les differents fût sont en PVC et munis d´un filter d´aspination

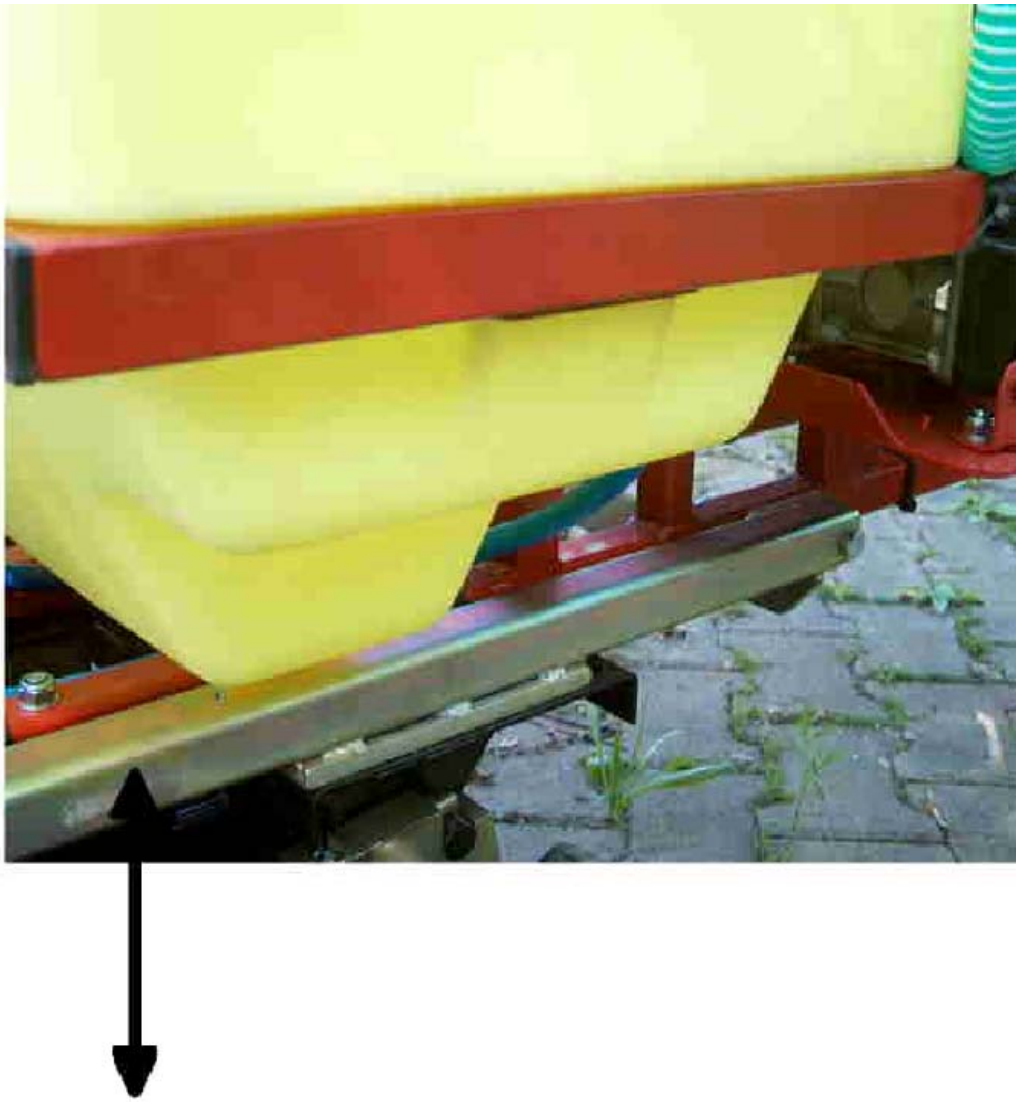
1. Utilisation

Le pulvérisateur est. exclusivement destine pour pulverise les vignes – les ARBRE fruitiés autre culture special. Le pulverisateur et le plus souvent utilise en pente. Pour d´aufres ´utifisation nous declimont toute responsabilité. Ilest interdit de mettre des hommes cu des animaux en contact avec les produits de traitement

2. Construction

Réservoir:
Attention! Il est important de bien entretenir le reservoir.

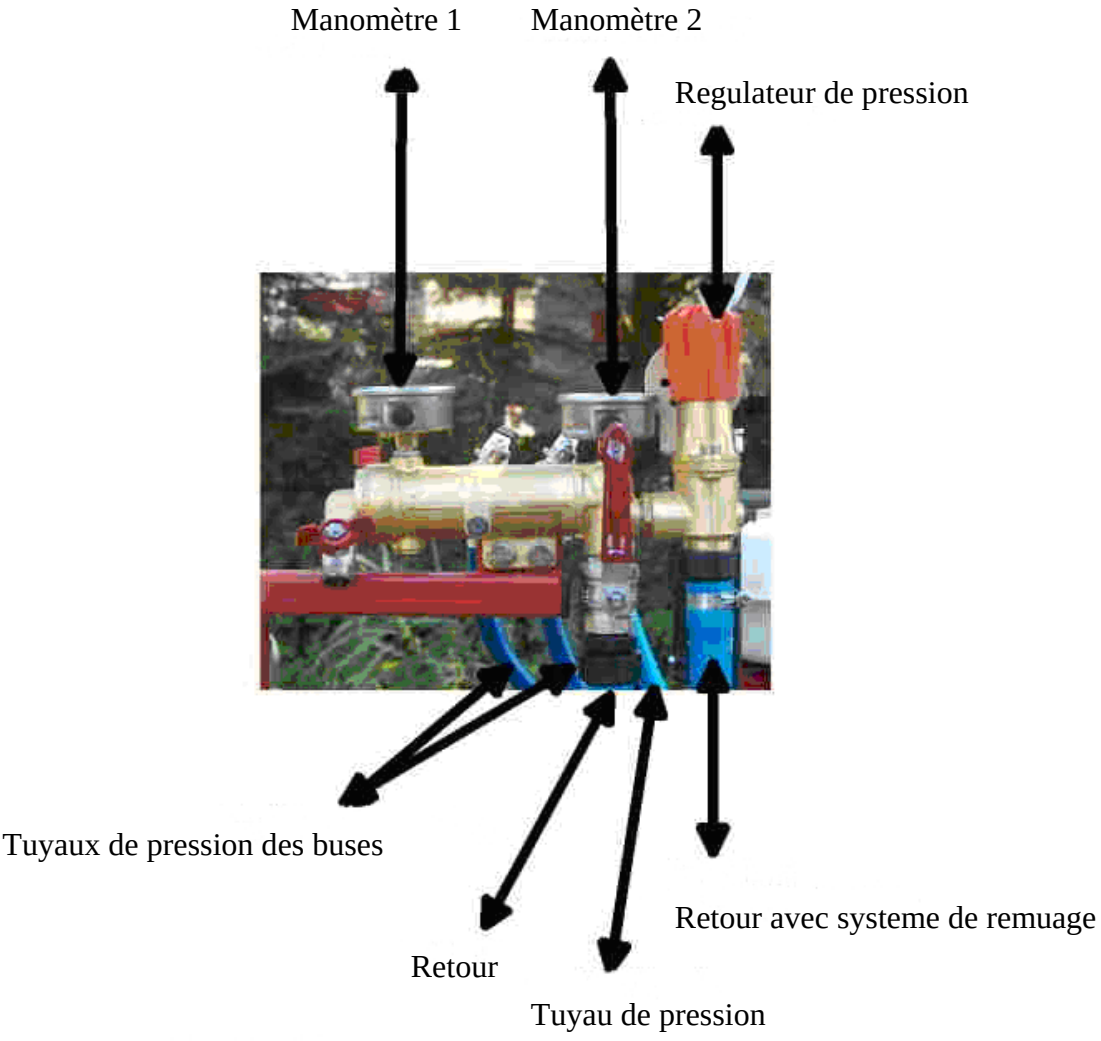
Adaption:
En règle general le pulverisaleur est monte sur un chassis coulissant ou fixe sur une chenillette Niko equité d´attache rapide.



Chassis coulissant

Distributeur laiton

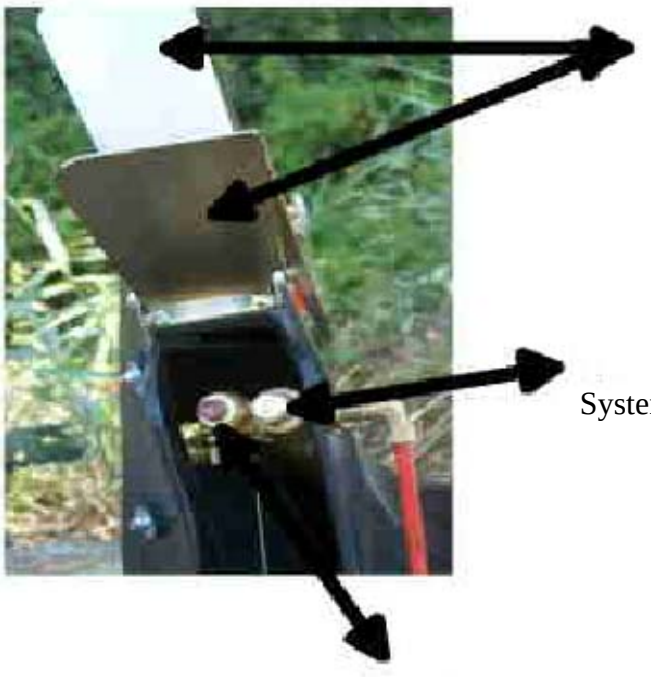
Achten Sie darauf, dass die Leitungen sorgfältig und dicht angeschlossen sind!



Filtre d´aspination:
Veuilleg controlé le filtre soit toujouss proper.

Déflecteur:
Controlé le bon fonctionnement des charnieres.

Corps de gicleur:
Les portes duses sont reglable en 3 position (porte duse double) + une position ferme.



Porte duse

Pompe

moteur

Pompe

Instructions pour les pompes 20 S et 25 S

Avant la mise en marche, respecter absolument les points suivants:

Vérifier s´il y a assez d´huile, sinon remplisser. Faire attention à ce que le tuyau d´aspiration ne soit pas coudé et que les raccords soient serrés. Si la pression de 20 bar ne peut pas être obtenue, regarder l´illustration no. 25 ainsi que le tableau no. 1. Là vous voyez les pressions que vous pouvez obtenir avec la pompe avec l´égalisation de pression correspondante.

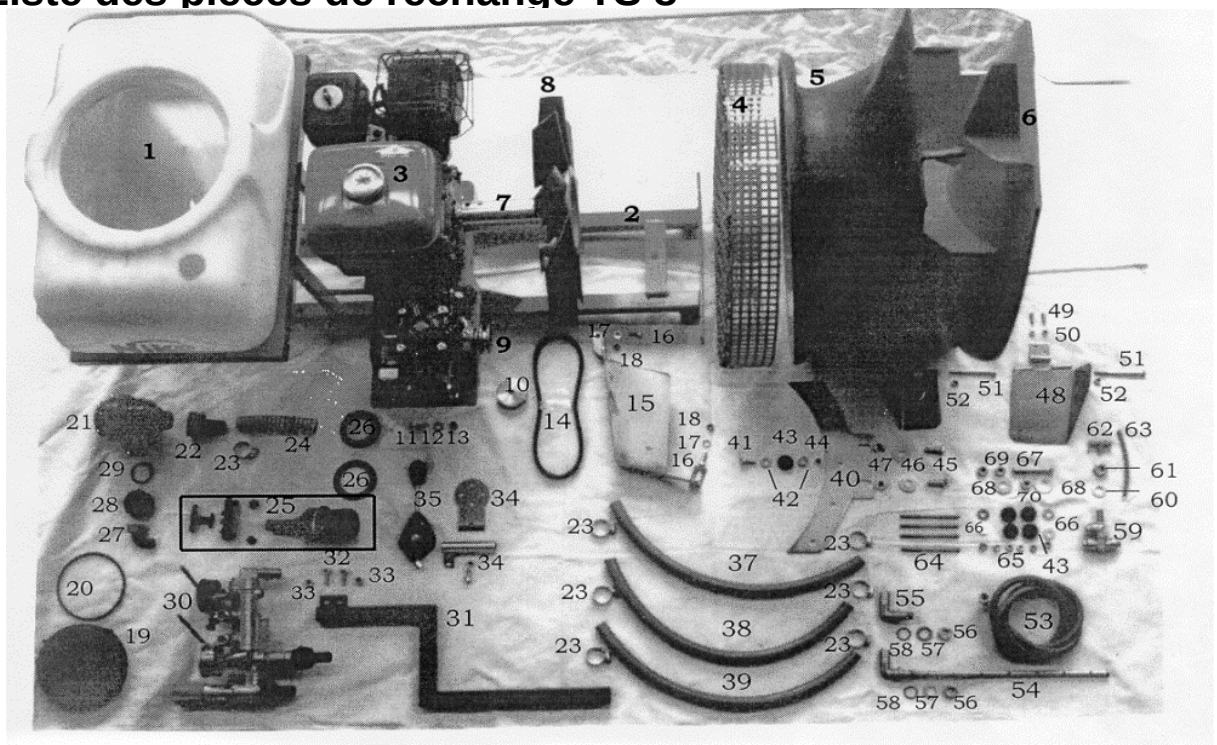
Nettoyage et entretien de la pompe:

Il est très important de rincer la pompe après chaque utilisation. Par températures negative, la pompe doit être complètement sèche. Le premier changement d´huile doit être fait après env. 100 heures .

Type d´huile: SAE 20 huile hydraulique
Les changements d´huile suivants après 400 heures.

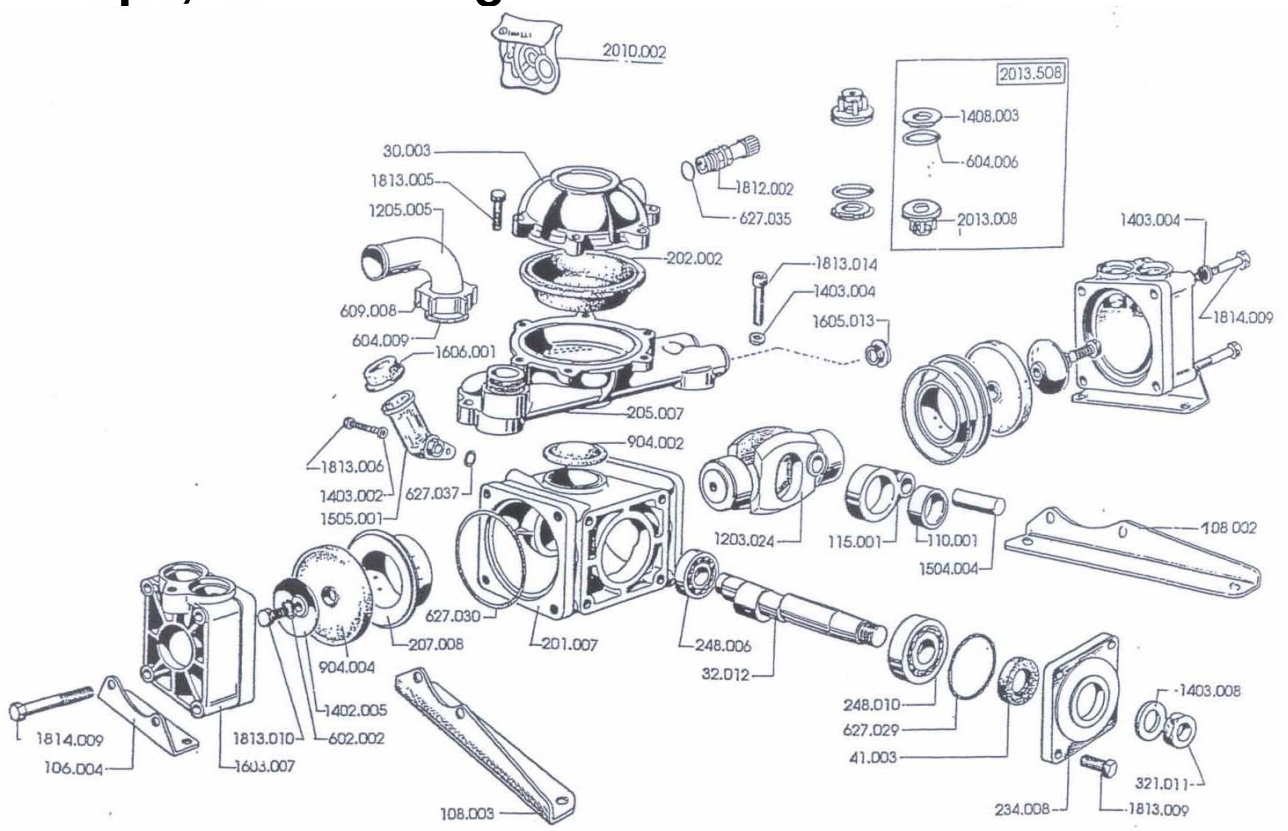
Pour vider complètement l`huile de la pompe, activer légèrement le starter du moteur. Il est également recommendé de rincer le carter avec du pétrole après un certain temps pour enlever les vieux restes d´huile usée.

Liste des pieces de rechange TS 8



Article	Indication	Article	Indication	Article	Indication
22401	Réservoir 70 Litre	22425	Canal d´aval d´eau	22450	Écrou M6
22401a	Réservoir 100 Litre	22426	Bague pour canal d´aval d´eau	22451	Vis M8*85 en haut
22401b	Réservoir 140 Litre	22427	Angle	22451a	Vis M8*100 en bas
22402	Chassis	22428	Reduction	22452	Écrou M8
22403	Moteur 5 PS	22429	O-bague 32*5	22453	Tuyau ferrure gicleur
22403a	Moteur 8 PS	22430	Raccord de tuyau	22454	Agitateur
22404	Grille	22431	Attache	22455	Retour
22405	Boîtier	22432	Vis M10*25	22456	Écrou M19
22406	Entonnoir	22433	Écrou M10	22457	Disque 16,1*1,5
22407	Broche	22434	Fixation pour Gaszug	22458	Joint
22408	Palette (Roue complet)	22435	Levier d´accélérateur (nouv. Version)	22459	Gicleur complet
22408a	Pelle	22435a	Levier d´accélérateur (vie. Version)	22459a	Gicleur (couleur?)
22409	Pompe (bleu/HP ou rouge/HY?)	22436	Levier d´accélérateur (nouv version, seulement levier)	22459b	Écrou de blocage pour gicleur
22410	Disque de courroie	22436a	Levier d´accélérateur (vie. Version, levier et pression)	22460	Disque
22411	Vis M10*25	22437	Tuyau réservoir/raccord	22461	Écrou
22412	Rondelle	22438	Tuyau réservoir/raccord	22462	T-piece + Écrou de blocage
22413	Écrou M10	22439	Tuyau pompe/raccord	22462a	Écrou de blocage
22414a	Courroie pour HP 10*700	22440	Fixation de boitier	22462b	Angle (en haut)
22414b	Courroie pour HY 10*675	22441	Vis M8*30	22462c	Piece d´adaptation (en bas)
22415	Protection pour courroie	22442	Rondelle	22463	Tuyau de connection Düse, rot
22416	Vis M8*20	22443	Disque en caouthouc	22464	Tige filetée M8x110
22417	Rondelle	22444	Écrou M8	22465	Écrou M8
22418	Écrou M8	22445	Vis M12*30	22466	Disque d´aile
22419	Couvercle réservoir (mesure?)	22446	Rondelle	22467	Vis M10*70
22419b	Tamis de remplissage	22447	Écrou M12	22468	Rondelle
22420	Bague Couvercle	22448 li	Luftleitblech unten links	22469	Écrou M10
22421	Filtre d´aspiration	22448 re	Tôle de guidage à air (en bas, droite)	22470	Écrou M10
22422	Douille de tuyau	22448a li	Tôle de guidage à air (en haut, gauche)	22471	Boulon pour rouleau de guidage
22423	Clochette de tuyau32mm	22448a re	Tôle de guidage à air (en haut droite)	22472	Rouleau de guidage
22424	Tuyau (dedans)	22449	Vis M6		

Pompe, boîtier rouge



Artikel-Nr.	Bezeichnung	Stückzahl	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Stückzahl
imo 30.003	Flansch-Deckel	1	imo 904.002	Membrankappe	2
imo 32.012	Excenter	1	imo 904.004	Membran	2
imo 41.003	Simmering 20*35*7	1	imo 1203.024	Doppelkolben	1
imo 106.004	Halterung	2	imo 1205.005	Saugschlauchanschluß	1
imo 108.002	Halterung "rechts"	1	imo 1402.005	Scheibe	2
imo 108.003	Halterung "links"	1	imo 1403.002	Mutter	2
imo 110.001	Buchse	1	imo 1403.004	Scheibe, Durchm. 8	6
imo 115.001	Pleuel	1	imo 1403.008	Scheibe, Durchm. 16	1
imo 201.007	Pumpengehäuse	1	imo 1408.003	Scheibe für Ventil	4
imo 202.002	Membran	1	imo 1504.004	Bolzen 14*35	1
imo 205.007	Flansch innen	1	imo 1505.001	Öleinfüllstutzen	1
imo 207.008	Zylinder	2	imo 1603.007	Zylinderkopf	2
imo 234.008	Kurbelgehäuse-Deckel	1	imo 1605.013	Deckel 16*1,5	2
imo 248.006	Lager 6202	1	imo 1606.001	Deckel	1
imo 248.010	Lager 6304	1	imo 1812.002	Ventil	1
imo 321.011	6-kant Mutter 16*1,5	1	imo 1813.005	Schraube M 6*22	5
imo 602.002	Scheibe	2	imo 1813.006	Schraube M 6*25	2
imo 604.006	O-Ring	1	imo 1813.009	Schraube M 8*16	4
imo 604.009	Winkelanschluß	1	imo 1813.010	Schraube M 8*18	2
imo 609.008	Überwurfmutter 36*2	1	imo 1813.014	Schraube M 8*30	2
imo 627.029	O-Ring	1	imo 1814.009	Schraube M 8*50	8
imo 627.030	O-Ring	2	imo 2010.002	Dichtungssatz	1
imo 627.035	O-Ring	1	imo 2013.008	Ventileinsatz	4
imo 627.037	O-Ring	1	imo 2013.508	Ventilstück	4

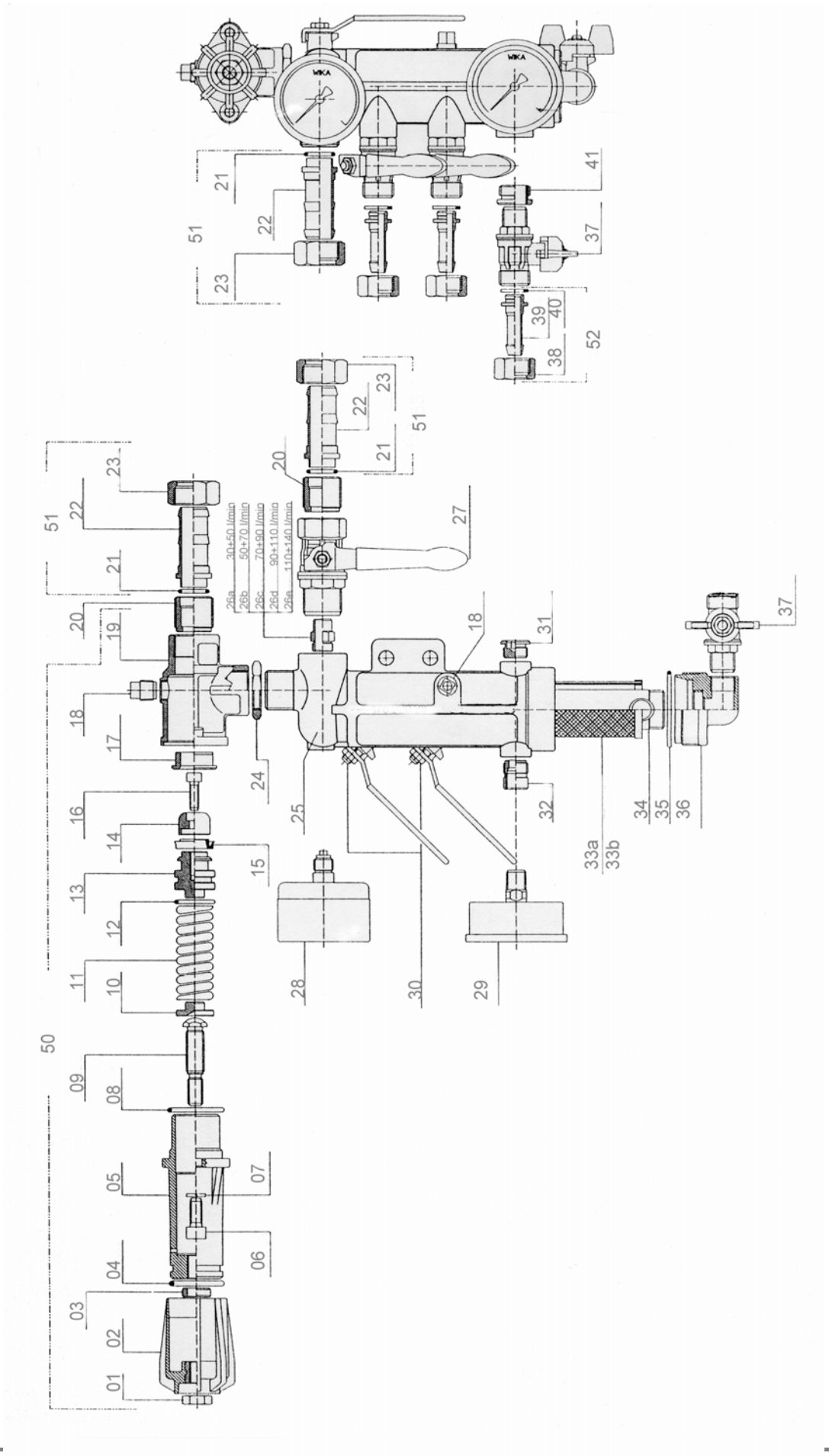
Niko Ersatzteilliste

Druckregelarmatur

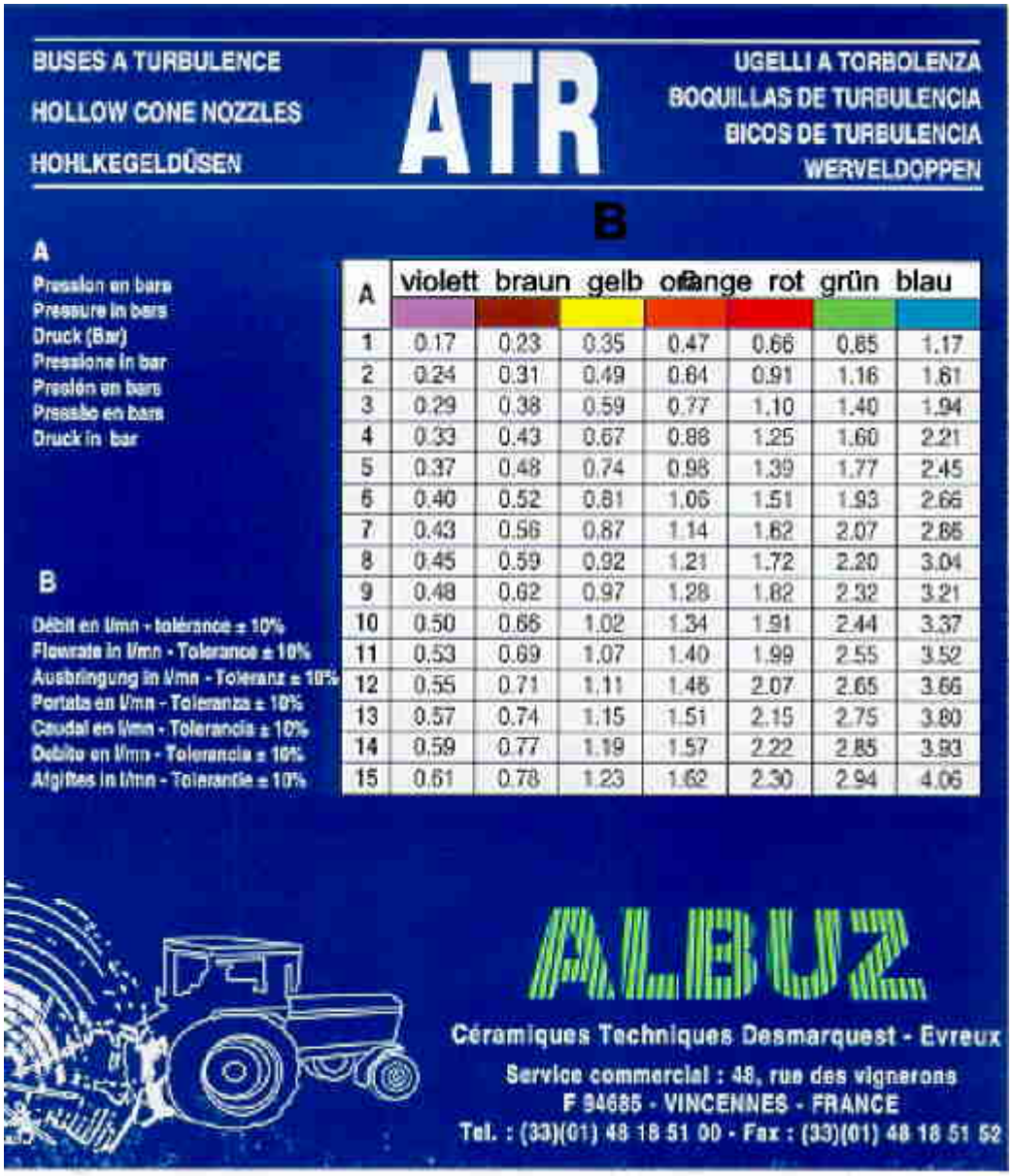
Niko Turbospritze TS 8

Artikel Nr.	Bezeichnung	Referenz
22201	Feststellmutter	9.301.7
22202	Handrad	170.214.1
22203	Druckscheibe	170.304.1
22204	O-Ring	170.602.26
22205	Gehäuse Druckregler	170.7.1
22206	Inbusschraube	170.1902.18
22207	Unterlagscheibe	170.1507.6
22208	O-Ring	170.602.27
22209	Drosselschraube	170.1902.16
22210	Druckscheibe	170.1608.1
22211	Druckfeder	170.1003.1
22212	Unterlegscheibe	170.602.25
22213	Druckführung	170.1609.1
22214	Kugelführung	170.202.7
22215	Manschette	170.601.23
22216	Inbusschraube	170.1902.17
22217	Buchse	170.1603.10
22218	Blindstopfen	167.1702.1
22219	Gehäuse	410.208.125
22220	Adapter	176.104.4
22221	O-Ring	23.602.34
22222	Schlauchtülle	162.1502.22
22223	U-Mutter	162.605.22
22224	Kontermutter	171.605.26
22225	Filtergehäuse	176.208.135
22226	Drosselschraube	176.1803.7
22227	Kugelhahn mit Hebel	176.1501.11
22228	Manometer (Metall)	180.1005.8
22229	Manometer (Kunstst.)	176.1005.9
22230	Kugelhahn	165.1501.7
22231	Blindstopfen	167.1702.15
22232	Reduzierstück	176.104.5
22234	Anschluß	176.1706.4
22235	O-Ring	142.602.18
22236	Flansch	176.1702.23
22237	Kugelhahn	146.1501.10
22238	U-Mutter	162.605.21
22239	Schlauchtülle	162.1502.2
22240	O-Ring	162.601.6
22241	Reduzierstück	176.104.6
22250	Druckregler kpl.	410.1510.2
22251	Schlauchanschluß	162.604.9
22252	Schlauchanschluß	162.604.14
22233a	Metallfilter	144.203.11
22233b	Metallfilter	144.203.12

NIKO GmbH, Maschinen- & Fahrzeugbau, Im Mühlgut 1, D-77815 Bühl
Tel.: 07223 / 96830 Fax.: 07223 / 52258
Bei Bestellungen bitte Artikel Nr. und Typ sowie das Baujahr angeben


WIKA
WIKA
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26a 30÷50 l/min
26b 50÷70 l/min
26c 70÷90 l/min
26d 90÷110 l/min
26e 110÷140 l/min
27
28
29
30
31
32
33a
33b
34
35
36
37
38
39
40
41
50
51
52

Èquipement avec gicleur a cone creux


BUSES A TURBULENCE
HOLLOW CONE NOZZLES
HOHLKEGELDÜSEN
ATR
UGELLI A TORBOLENZA
BOQUILLAS DE TURBULENCIA
BICOS DE TURBULENCIA
WERVELDOPPEN
B
A
Pression en bars
Pressure in bars
Druck (Bar)
Pressione in bar
Presión en bars
Pressão en bars
Druck in bar
B
Débit en l/mn - tolérance ± 10%
Flowrate in l/mn - Tolerance ± 10%
Ausbringung in l/mn - Toleranz ± 10%
Portata en l/mn - Tolerancia ± 10%
Caudal en l/mn - Tolerancia ± 10%
Debito en l/mn - Tolerancia ± 10%
Afgifte in l/mn - Tolerantie ± 10%
A violett braun gelb orange rot grün blau
1 0.17 0.23 0.35 0.47 0.66 0.85 1.17
2 0.24 0.31 0.49 0.64 0.91 1.16 1.61
3 0.29 0.38 0.59 0.77 1.10 1.40 1.94
4 0.33 0.43 0.67 0.88 1.25 1.60 2.21
5 0.37 0.48 0.74 0.98 1.39 1.77 2.45
6 0.40 0.52 0.81 1.06 1.51 1.93 2.66
7 0.43 0.56 0.87 1.14 1.62 2.07 2.85
8 0.45 0.59 0.92 1.21 1.72 2.20 3.04
9 0.48 0.62 0.97 1.28 1.82 2.32 3.21
10 0.50 0.66 1.02 1.34 1.91 2.44 3.37
11 0.53 0.69 1.07 1.40 1.99 2.55 3.52
12 0.55 0.71 1.11 1.46 2.07 2.65 3.66
13 0.57 0.74 1.15 1.51 2.15 2.75 3.80
14 0.59 0.77 1.19 1.57 2.22 2.85 3.93
15 0.61 0.78 1.23 1.62 2.30 2.94 4.06
ALBUZ
Céramiques Techniques Desmarquest - Evreux
Service commercial : 48, rue des vignerons
F 94685 - VINCENNES - FRANCE
Tel. : (33)(01) 48 18 51 00 - Fax : (33)(01) 48 18 51 52

Proposition de la charge par hectare

(km/h)	Largeur metre								
	1,00	1,20	1,40	1,50	1,60	1,80	2,00	2,50	3,00
3	200	167	143	133	125	111	100	80	67
3,5	171	143	122	114	107	95	86	69	57
4	150	125	107	100	94	83	75	60	50
4,5	133	111	95	89	83	74	67	53	44

3. Description des fonctions

Avec la seringue cultivée sur la chenille, le processus à pulvériser est de la vitesse, nous recommande de façon dépendante la vitesse de 2 - 4 km/h.
Avec le 1. Nous recommandons BRUN un équipement de bec avec la couleur à arrosage.
Les 2. et 3. Nous recommandons JAUNE un équipement de bec avec la couleur à arrosage.
Lors de l'arrosage letzen, nous recommandons JAUNE et ROUGE un équipement de bec avec les couleurs, selon l'application.
Ces recommandations ne valent que pour le secteur européen.
Ces processus à pulvériser sont actionnés avec une pression de 8 - 12 bars.
Par le ventilateur de ROM de diagonale cultivé, on atteint une distribution à pulvériser optimale avec ce système.
La bouillie à pulvériser, remplie sur le panier de remplisseur dans les récipients à pulvériser , est aspirée sur l'ingestion, sur le filtre d'aspiration de la pompe. Un deuxième filtre qui veille, se trouve dans le régulateur de pression à ce que les 8 becs fonctionnent parfaitement.
À l'induit à pulvériser, une pression inférieure qui est selon la façon de conduire, réglable, se trouve.
Celui les deux coqs qui se trouvent à l'induit (levier noir) servent mettre des becs et à gauche. Le levier rouge, sert à la séparation du cycle total. Les deux manomètres, servent à la surveillance à pulvériser, les deux manomètres peuvent 1 - 2 bars varier, si plus, rincentdes filtres.
Il est été également garanti que 10 % servent à la bouillie à pulvériser d' agitateur.
Pour, nous demandons obtenir une quantité de production optimale vous de considérer le tableau suivant :

Le NIKO appareil est équipé de becs de cône creux. Ils atteignent 5 et 12 sans un arrosage très fin. À partir 12 n'diminuent plus au comptant la dimension de goutte. En revanche l'usure et l'exigence de matériel augmentent rapidement. Pour cette raison, une pression plus élevée doit absolument être évitée. Lors du traitement à pulvériser, certaines restrictions existent le considérer eu égard à une énergie d'impulsion optimale et à une hauteur à pulvériser appropriée donne. Exigences en matière de production de liquide vers le haut. Grande goutte - faible pression. Bec avec un débouché relativement plus grand.

DOSAGE – TABLEAU D`GICLEUR

Pour atteindre un effet optimal de la préparation commencée, la dose (%) , prescrite par le fabricant de moyen à pulvériser, dans une certaine quantité doit être produite exactement par le liquide à pulvériser sur la surface prescrite (L/ha).

La quantité de production en litres/minute dépend d'un nombre de becs, de la dimension de bec et de la pression à pulvériser.

Données technique

2 récipients à pulvériser, admission et cadre
Longeur : 1,20 mètre
Largeur : 0,70 mètre
Hauteur : 0,80 mètre
Poids à vide : 45 kg
Châssis DE pulvérisateur
Longeur : 1,00 mètre
Largeur : 0,62 mètre
Hauteur : 0,84 mètre
Poids : 50 kg
Ventilatuer axialement
- Moteur à essence avec 9 CV ou la commande de moteur pétrolière
- 20.000 cbm/h. Performance aérienne
- Vitesse nominale 3.600 t/mn
- Chicanes aériennes réglables
- Réservoir 70 Ltr, 100 litres. ou 140 litres.
- Équipe 8 émetteurs rabattables avec des Albuz-Düsen
- Becs équipé avec des Düsenstopp
- 1 pompe de membrane
- Filtre d'aspiration
- DE filtre pression

Pompe
- 20 litres. Performance d'aspiration
- 20 bars
- 2 système de piston

EG-Explication de la conformité

Appendice II A de règle relative aux machines (89/392/EWG)

Le fabricant:	**NIKO GmbH Maschinen- & Fahrzeugbau Im Mühlgut 1 D-77815 Bühl-Weitenung Germany**
explique que la machine	**NIKO Ekureuil Type HY 38-16 A 70 cm**
Remplit les règles relatives à la sécurité et à la santé	**EG-Règle relative aux machines 89/392/EWG dans L´article 93/44/EWG**

Règles appliquès:

DIN EN 292	Securité des machines
1	Notions fondamentales, conception de directives générales
2	Directives et spécifications techniques
DIN EN 294	Distance de sécurité contre l´atteinte des membres supérieurs
DIN EN 349	Distance à observer afin d´éviter de rester coincé
DIN EN 418	Sécurité des machines
DIN EN 60204	Sécurité des machines, outillage èlectrique de machines à demande générale

:

Des modifications constructives quelles ont des effets sur les indications téchniques, ca veut dire des effets quel modifient la machine sont non valable.

Bühl, le 15.04.08 Serr Dieter, Gérant de société

Avis général de sécurité

1. Devoir de diligence de l'opérateur

La turboseringue a été conçue et construite compte tenu d'une analyse du danger et après le choix soigneux des normes harmonisées, à observer , ainsi que d'autres spécifications techniques. Elle correspond ainsi à l'état de la technique et garantit un maximum de sécurité.
Cette sécurité ne peut être atteinte dans la pratique de service toutefois que lorsque toutes les mesures nécessaires sont prises. Il est soumis au devoir de diligence de l'opérateur de l'appareil projeter ces mesures et contrôler sa mise en oeuvre.
L'opérateur doit garantir en particulier que

- l'appareil n'est utilisé que projeté (cf. pour cela chapitres argumentaire de produit)
- l'appareil que dans un état parfait et en état de fonctionnement n'est actionné et particulièrement les dispositifs de sécurité sur son efficacité du fonctionnement être réexaminé régulièrement
- des équipements de protection personnels nécessaires pour le personnel de réparation, de commande et d'entretien sont disponibles et être utilisés
- le manuel dans un état lisible et complètement au lieu d'emploi de l'appareil est disponible toujours
- le personnel ce n'est que suffisamment que qualifié et autorisé l'appareil sert, attend et répare
- ce personnel est instruit régulièrement dans toutes les questions justes d'une sécurité du travail et d'une protection de l'environnement, ainsi que le manuel et en particulier les indications de sécurité contenues dans connaît
- tous les avertissements et de sécurité opportuns à l'appareil être éliminés et ne restent pas lisibles.

2. Explication des symboles de sécurité utilisés

Dans le présent manuel, les symboles de sécurité suivants sont utilisés. Ces symboles doivent rendre le lecteur surtout sur le texte de l'indication de sécurité ci-contre attentive.
Ce symbole fait remarquer que des dangers pour des vies et la santé des personnes existent.

Danger

Ce symbole très sur vers que des dangers pour appareil, matériel ou environnement existent

Attention

3. Mesures de sécurité fondamentales, exigences à l'égard des servants, sortes particulières de dangers

Indications de sécurité de NIKO turboseringue

Les appareils motorisés ne peuvent être servis que par les adultes. Exception : Plus de 16 années formant !
Le conducteur de seringue de moteur devrait avoir une formation sur l'utilisation de produits chimiques et dans la première aide.
Des dispositifs de sûreté opportuns par le fabricant ne peuvent pas être éliminés !
Vaut ici aussi de porter le vêtement de protection correspondant, une protection de bouche et une protection acoustique. Des travaux devraient être nécessaires, ne pas exécuter ces travaux avec un arrêt de moteur et la clé de contact enlevée.
En faisant le plein du combustible également seulement avec le moteur arrêter. Ne pas fumer. Pas de feu ouvert.
Pour l'environnement, le combustible ruiné essui immédiatement.
Entretien et stockage de l'appareil pas à proximité du feu ouvert. Dans les secteurs fermés le moteur ne pas commencer. Dans les serres, comme déjà décrits, l'aération doit être assurée pour un Be-und correspondant.
Des réparations que chez votre commerçant spécialisé ne peuvent être mises en oeuvre ! ! !

Mesures de sécurité en cas des accidents avec des moyens à pulvériser

Si avec des travaux avec des produits phytosanitaires ceux-ci arrivent sur la peau ou dans les yeux, ceux-ci avec l'eau propre laver immédiatement.
Des symptômes devraient apparaître nous : Une nausée, vertiges, manifestations de sueur, maux de tête forts, attraction de démangeaison, mesures suivantes immédiatement appliquent :
Le travail commencé terminer immédiatement.
Si des moyens à pulvériser sur les vêtements sont, ceux-ci enlever immédiatement.
Déposer calmement et un repos absolu
Informez immédiatement votre médecin
Le produit phytosanitaire devrait obstruer et provoquer celui-ci nausée et vomissement, informer immédiatement un médecin.
Un emballage de moyen à pulvériser ou le mode d'emploi du moyen appliqué au médecin présenter.
Le soupçon sur un empoisonnement devrait exister, ne pas prendre pas de lait, beurre, des oeufs , l'huile de ricin ou de l'alcool !
Ces moyens pourraient encore renforcer le danger d'intoxication ! ! !

Élimination recommandable des résidus

Des résidus des produits phytosanitaires qui ne pouvaient pas avant être estimés, devraient naître d'éventuels. fausse estimation la quantité ou semblable, comme la dimension de surface à pulvériser estimée faux, l'appareil à pulvériser prêt faux, la fausse vitesse, trop d'eau dans le récipient à pulvériser, des modifications de temps ou semblable, alors doit être appliqués ceux-ci conformément aux pondérées des différents Laender ou des municipalités.
En aucun cas, les restes des produits phytosanitaires peuvent être versés dans les eaux, les fossés, la canalisation ou semblable. Également ces restes liquides ne peuvent pas non plus être versés sur des manières ou des Ödlandflächen.
Ces restes peuvent rester en aucun cas dans le récipient de moyen à pulvériser. Avec les plus petits restes, celui-ci doit être recommandé dans les relations environ 1:10 diluer et alors sur les surfaces déjà opportunes arroser encore. Des emballages tout à fait vidés peuvent être donnés dans les déchets ménagers . Si vous deviez avoir encore les restes de moyen à pulvériser dans les récipients, nous recommandons livrer ceux-ci dans les points de ramassage spéciaux pour des produits chimiques budgétaires.
Des renseignements donnent aussi ici les administrations des municipalités !

Résidus effectifs qui ne peuvent plus être aspirés par la pompe

Ausgelitert sur de Ebene	0,9 litre
Ausgelitert lors de 60% montées	2,1 litres

Transport

Pour éviter des dommages d'appareil ou des blessures mortelles dans le transport de l'appareil, les points suivants doivent absolument être considérés :

- Des manutentions ne peuvent être mises en oeuvre que par les personnes qualifiées pour cela compte tenu des indications de sécurité.
- L'appareil ne peut être soulevé qu' aux haltes prévues.
- Seulement les moyens d'avis et d'admission de fret indiqués ici peuvent être utilisés au transport de l'appareil.
- L'appareil ne peut être transporté qu'avec la chenille si, l'appareil sur des palettes ne doit pas être transporté.

1. Dimension et Poid

2 réservoir Cd `arroser, accueil et cadre
Longuer : 1,20 mètre
Larguer : 0,70 métre
Hauteur : 0,80 mètre
Poid : 45 kg
Réservoir turbo+
Longuer : 1,00 mètre
Largeur : 0,62 mètre
Hauteur : 0,84 mètre
Poid : 50 kg

2. Dispositifs et aides admis pour le transport

- Chenille appareil de base hydrostatique
- Palettes
- Empileur avec des palettes

Relevé

Pour éviter des dommages d'appareil ou des blessures mortelles lors de l'établissement de l'appareil , les points suivants doivent absolument être considérés :

- Les travaux d'établissement - l'assemblage et l'installation de l'appareil - ne peuvent être effectués que par les personnes qualifiées pour cela compte tenu des indications de sécurité.
- Avant le début des travaux d'établissement, l'appareil doit être examiné sur des avaries de transport.

Mise en service

Pour éviter des dommages d'appareil ou des blessures mortelles avec le démarrage de l'appareil , les points suivants doivent absolument être considérés :
- Le démarrage de l'appareil ne peut être mis en oeuvre que par les personnes qualifiées pour cela compte tenu des indications de sécurité.
- Réexaminez avant le premier commencement si tous les outils et parties étrangères ont été éliminés de l'appareil .
- Activez tous les dispositifs de sécurité et un not-Aus-Schaltungen avant le démarrage.
- Contrôlez le sens de roulement du moteur avant le démarrage.
- Lisez aussi le chapitre « indications de sécurité générales ».

1. Des raccordements d'enlèvement des déchets et d'approvisionnement fabriquer

Lisez pour cela le chapitre „indications de sécurité générales et construction «
- La pompe sur une étanchéité examiner,
- La pompe a-t-elle suffisant l'HUILE ?
- Des tuyaux et des embrayages de mise sur une étanchéité examiner

Service

Pour éviter des dommages d'appareil ou des blessures mortelles lors de la commande de l'appareil , les points suivants doivent absolument être considérés :
- L'appareil ne peut être utilisé/installé que conformément à son utilisation projetée.
- Vous vous informez avant de mettre en circuit de l'appareil de comportement correct auprès des incidents.

Vous mettez - en oeuvre avant de mettre en circuit de l'appareil contrôles de fonction aux unités suivantes :
- Dispositifs de sûreté,
- Not-Aus-Schalter,

Vous le chapitre « lisez aussi - indications de sécurité générales ».

Aide pour le dérangement

Pour éviter des dommages d'appareil ou des blessures mortelles lors de l'élimination des dérangements à l'appareil, les points suivants doivent absolument être considérés :
- N'éliminez un dérangement que lorsque vous disposez aussi de la qualification indiquée.
- Assurez d'abord l'appareil contre recommencer non voulu, en tirant la clé de contact
- Garantissez à tout moment la coupure de sécurité à l'appareil par une deuxième personne.
- Assurez l'action des pièces mécaniques mobiles.
- Lisez aussi le chapitre « indications de sécurité générales ».

Tableau des indications de défaut et aides possibles concernant l'élimination des dérangements

Cause	Remède
Le moteur pétrolier n'a pas de performance	Des embrayages de mise réexaminer Une conduite de fuite réexaminer
La pompe à pulvériser n'a pas de pression	L'ingestion et le filtre d'aspiration réexaminer Une tension de la courroie trapézoïdale examiner
Des becs arrosent inégalement	La pression examiner à celui Membrane de compensation Des filtres de pression à l'induit de distributeur examiner
Le moteur à essence n'a pas de performance	Le manuel de fabricant lire

Entretien

Pour éviter des dommages d'appareil ou des blessures mortelles lors du maintien de l'appareil , les points suivants doivent absolument être considérés :
- Assurez d'abord le secteur pour les travaux d'entretien amplement.
- Mettez toutes les sources de tension hors circuit et assurez vous les sources de tension contre recommencer non voulu.
- Enclenchez sans pression toutes les unités de pression.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange qui sont spécifiées dans nos catalogues pièces.
- Lisez aussi le chapitre « indications de sécurité générales ».

1. Nettoyer et Graisser

Lisez pour cela le chapitre „indications de sécurité générales, argumentaire de produit, construction et description du fonctionnement «

2. Inspection et Entretien préventif

Lisez pour cela le chapitre „indications de sécurité générales, argumentaire de produit, construction et description du fonctionnement

Conditions de garantie

Des NIKO-Produkte sont fabriqués après des méthodes de fabrication modernes et avec le plus grand soin et sont soumis à de nombreux contrôles.
Par conséquent, NIKO effectue 12 mois de garantie, si les conditions suivantes sont réalisées :

1.) La garantie commence avec la date de l'achat.

2.) La garantie couvre des erreurs de fabrication ou de matériel. Nous ne répondons des certificats étrangers (hydraulique, électronique, moteur) que dans le cadre de la garantie du fabricant respectif. Pendant la période de garantie, des defauts de matériau et de fabrication sont réparés gratuitement par un remplacement ou l'amélioration des parties en question. L'autre, aussi grands droits, telles que des exigences sur un changement, une réduction ou le remplacement des dommages qui ne sont pas nés à l'objet de la livraison, sont exclu
expressément.
La prestation de garantie a lieu exclusivement par des ateliers autorisés, par des NIKO-Werksvertretungen ou le travail.

3.) Des conséquences d'usure, de pollution naturelles, de corrosion et toutes les erreurs qui de manipulation inadéquate ainsi que l'effet extérieur sont nés , sont exclues des prestations de garantie. Avec la réalisation eigenmächtiger des réparations ou des modifications il état d'origine est supprimé la garantie. La réclamation expire, si aucun NIKO-Original-Ersatzteile n'a été utilisé.
Veuillez considérer attentivement autour le manuel. Vous adressez dans toutes les questions de doute à notre représentation de travail ou directement au travail.
Des exigences de garantie doivent au plus tard être rendues en vigueur dans 30 à des jours après l'entrée des dommages dans le travail. Une date d'achat et un numéro d'appareil vous indiquez , utilisez pour cela nos formulaires de demande de garantie.
Réparations pour la garantie on effectue doit, pouvez seulement par l'atelier autorisé conformément à entretien avec NIKO être mis en oeuvre, vous indication, s'il vous plaît votre commerçant sur cela.
Par des travaux de garantie, la période de garantie ne se prolonge pas !
Des erreurs de transport ne sont pas des erreurs de travail et ne tombent pas par conséquent sous le devoir de conduite de garantie du fabricant.

4.) Une exigence sur le remplacement des dommages qui ne sont pas nés au produit lui-même, est exclue. Il en fait aussi partie que répondre des dommages est exclu sur la base des erreurs de contrôle. Des modifications Eigenmächtige au produit peuvent conduire à des dommages et excluent répondre du fournisseur de ces dommages.